

令和5年5月15日

保護者 様
致 全体家長

鈴鹿市立鼓ヶ浦小学校
校長 池畑 直哉

台風・大雨・大雪時等の対応について

当刮台风或下大雨，大雪时的对应措施

災害発生時の対応には、下記のような措置をとらせていただきますので、ご承知おきいただくとと

もに、当日のテレビ等の気象情報に十分留意して判断いただき、お子様にご指導をお願いします。

なお、地震時の対応の詳細については、後日お知らせします。

当发生自然灾害时，我校将采取以下对应措施。届时，敬请各位家长充分留意当天的气象信息，做出正确判断，并教导孩子如何避难。我校还会另行详细通知发生地震时的应对措施。

(1) 午前7時現在，暴風警報（暴風雪警報），台風接近に伴う大雨警報のいずれかが発令されてい

る場合は，午前中の授業は中止となり給食も実施しません（自宅待機）。

当早上7点发出了暴风警报（暴风雪警报），或台风将至的大雨警报时，学校上午停课，没有午餐。（学生在家等候）。

(2) 午前11時の時点において，暴風警報（暴風雪警報），台風接近に伴う大雨警報のいずれかが

解除されている場合は，午後授業を行いますので，昼食を済ませ，1・2限の授業の用意

をして，午後1時に集合場所に集まって集団登校させてください。4限の日も1時間授業を

行いますので5限になります。5限の日は14：50，6限の日は15：40頃下校します。

当暴风警报（暴风雪警报），或台风将至的大雨警报在上午11点左右被解除时，请家长让孩子在家里吃完午饭，准备好上午1，2节课的课本，下午1点去集合地点一起上学。如果那天只有4节课的话，也是带上当天第1节课的课本，即第5节课后放学。以此类推，上完第5节课就是14点50分放学，上完第6节课就是15点40左右放学。

(3) 午前11時の気象情報においてもなお暴風警報（暴風雪警報），台風接近に伴う大雨警報のい

ずれかが解除されていない場合は，その日は臨時休業とします。

根据气象信息，在上午11点左右都尚未解除暴风警报（暴风雪警报）或台风将至的大雨警报时，学校就放假一天。

(4) 始業時以降に暴風警報（暴風雪警報），台風接近に伴う大雨警報のいずれかが発令された場合

や危険な状況が予想される場合は，授業を中止し，次の対応を取ります。

当学校正在上课时，气象局发布了暴风警报或暴风雪警报或台风将至的暴雨警报中的任何一种警报后，为了安全，学校将马上停课，并采取以下对应措施。

・ 始業時以降に暴風警報（暴風雪警報），台風接近に伴う大雨警報のいずれかが発令された

場合や，台風の接近や大雨・大雪のために危険な状態が予想される場合は，児童の安全を

最優先に考え，「教師の引率のもとでの下校」「学校で保護」等の措置を取ります。

当学校正在上课时，收到了暴风(雪)警报，或台风将至的大雨警报，一旦预测到因刮台风或下大雨，大雪而带来的危险时，学校会优先考虑学生的安全，采取“在教师带领下的放学”或“在学校安全场所避难”等措施。

・ 下校措置をとる場合でも，保護者との連絡がとれなかったり，自宅に保護者もしくは保護

できる人がいなかったりする場合は，家に入れない場合等には学校で保護します。お迎えをよ

ろしくお願いします。

即使在能安全放学的情况下，如果联系不上家长，或因家里没人而学生不能回家的情况下，就让该生在学校等候。届时，请家长尽快来学校接孩子回家。

(5) 「特別警報」が発令された場合は，上記すべての警報を「特別警報」に読み替えて行動してください。

当发出“特别警报”时，请将上述所有警报替换为“特别警报”，并采取正当预防措施。

(6) 上記の警報が発表されていない場合でも，予報に基づいて鈴鹿市教育委員会が市内一斉に

自宅待機の措置をとることがあります。その場合は，前日ならば，午後9時ごろまでに，当日

は午前7時ごろに，緊急メール配信でお伝えします。

即使尚未发布上述警报，铃鹿市教育委员会也会根据气象预报，采取让市民统一在家待命的措施。像这样，如果是前一天的下午9点左右之前至当天上午7点左右，学校就会紧急发邮件通知大家如何应对。

※ 1 暴風警報（暴風雪警報），台風接近に伴う大雨警報のいずれかが発令されていなくても（解除

された場合も），河川の増水，道路の冠水・大雪等で登校が危険と考えられる場合は決して無理

をせず，安全が確認できた時点で登校させてください。下校の場合も同様の措置を取ります。

当暴风警报（暴风雪警报），以及台风将至的大雨警报中的任何一个警报都没被发出（解除）时，因河里涨水，道路被水淹，下大雪等原因而无法上学等情况都被认为是很危险的自然灾害。届时，请大家绝对不要勉强出门，在确认安全后再让孩子去上学。放学时也要采取同样的对应措施。

※ 2 情報提供（各地域の道路の冠水状況等）についても、よろしくお願いします。

感谢提供信息(各地区的道路积水情况等)的相关部门。

※ 3 学校からの緊急連絡はメール配信で行います（ただし、必要があれば、直接学校から電話

をします）ので、お問い合わせはご遠慮ください。

学校会緊急发邮件通知家长。（但必要时，学校也会直接打电话通知家长）届时，请各位家长不要打学校电话进行咨询。

ダイジェスト版 摘要版

けいほうはつれいじ たいおう
警報等発令時の対応について

当收到警报时的对应措施

鈴鹿市立鼓ヶ浦小学校

1 そち 措置をとる けいほうとう しゅるい 警報等の種類 需要采取措施的警报种类

<p>きしょう かん 気象に関するもの 相关气象警报</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● ぼうふうけいほう 暴風警報 暴风警报 ● たいふうせつきん ともなうおおあめけいほう 台風接近に伴う大雨警報 台风将至的大雨警报 ● ぼうふうせつけいほう 暴風雪警報 暴风雪警报 ● とくべつけいほう 特別警報 特别警报
--	---

2 はんだん 判断する じてん 時点について 相关时间判断

(1) じたく 自宅にいるとき 当在家里时

<p>午前 7時 早上7点</p>	<p>はつれいちゅう 発令中ならば、 じたくたいき 自宅待機 当警报被发布时，在家等候</p>
<p>午前 11時 上午11点</p>	<p>発令中ならば、 りんじきゅうこう 臨時休校 当警报被发布时，学校临时放假</p>
	<p>かいじょ 解除ならば、 どうこう 登校（午後1時に集合場所） 当警报被解除后，正常到校上课（下午1点去集合地点上学）</p>

(2) 学校にいるとき 当学生还在学校时

<p>発令された時点 当收到发布的警报后</p>	<p>げんそく 原則、 げこうそち 下校措置 原则上是立刻让学生放学回家 (ほごしや 保護者への引渡しを含む) (包含通知家长来学校接孩子)</p>
------------------------------	--

3 た たいおう 其他の対応 其他对应措施

<p>きょういくいいんかい 教育委員会による一斉自宅待機 由教育委员会通知大家统一在家待命</p>	<p>きんきゅう 緊急メール配信 发送紧急邮件通知大家对应措施 前日：午後9時ごろまで 前一天：下午9点之前 当日：午前7時ごろ 当天：早上7点左右</p>
---	--